

**Nhận Định của Đức Cha Oscar Cantu trước phán quyết của TCPV
cho phép cử hành các nghi lễ bên trong nhà thờ**

CẬP NHẬT ngày 9 tháng 2 năm 2021

“Dựa theo án lệnh tạm thời của Tòa án Quận hạt Liên bang Bắc California ấn định các sinh hoạt thờ phượng bên trong Nhà thờ có thể được thi hành lại trong Quận hạt Santa Clara, với số người tham dự không quá 20% sức chứa, **các giáo xứ, các trung tâm, và các nhà nguyện trong Giáo phận San Jose có thể cử hành các nghi lễ bên trong nhà thờ kể từ hôm nay, nhưng chỉ khi nào giáo xứ giữ được an toàn.** Tôi biết ơn vì nay các nơi thờ phượng cũng được mở cửa một cách giới hạn như các trung tâm thương mại, các tiệm cung cấp các dịch vụ chăm sóc trong quận hạt Santa Clara.

“Tuy nhiên, dịch COVID vẫn còn là một nguy cơ đáng kể. Chúng ta vẫn còn phải đề phòng, phải mang tấm che môi miệng, giữ khoảng cách, và chính giữa khi nào có thể hầu giữ an toàn cho bạn hữu, cho gia đình, và những người yếu kém chung quanh.

“Người Công giáo trong Giáo phận San Jose vẫn còn được miễn tham dự Thánh lễ ngày Chúa nhật. Tuy nhiên người tín hữu nên giữ ngày của Chúa bằng việc thánh hóa với lời cầu nguyện, sinh hoạt chung trong gia đình, thực hành các việc bác ái, và tham dự Thánh lễ nếu an toàn hoặc qua trực tuyến.”

CẬP NHẬT TRƯỚC ĐÂY, ngày 6 tháng 2 năm 2021

“Tôi vui mừng trước phán quyết của TCPV tôi qua xác nhận quyền căn bản được thờ phượng bên trong nhà thờ ở khắp Hoa kỳ. Các nhà thờ Công giáo đã thờ phượng bên trong nhà thờ từ nhiều tháng qua, và việc lây nhiễm rất hạn chế trong các sinh hoạt này vì các giáo xứ tuân hành những ấn định về an toàn theo hướng dẫn của Tiểu bang và địa phương.

“Mỗi giáo xứ có thể cho thi hành lại việc cử hành các nghi lễ bên trong nhà thờ theo khả năng tham dự 25% sức chứa của nhà thờ. Và trong khi chúng ta có thể quy tụ nhau trong các nghi lễ, cũng cần ghi nhận là chúng ta sẽ không trở lại bình thường ngay vì bệnh dịch COVID vẫn còn là mối đe dọa, đặc biệt là với những người thuộc thành phần yếu kém. Các giáo xứ vẫn còn phải tuân theo những chỉ thị của các cơ quan y tế tiểu bang và quận hạt về sức chứa và những ràng buộc khe khắt khác, các chỉ thị về vệ sinh, giữ khoảng cách, và che môi miệng.

“Trong khi chúng ta tiếp tục giữ an toàn cho mọi người yếu kém, luật miễn tham dự Thánh lễ ngày Chúa nhật vẫn còn có hiệu lực. Các giáo xứ vẫn tổ chức Thánh lễ ngoài trời hoặc trên mạng khi nào có thể, để cho những người yếu kém hay những người lo ngại có thể tham dự.

“Với tin vui này, chúng ta hãy sống hy vọng và trong Đức tin, tiếp tục thi hành các biện pháp an toàn để bảo vệ mọi người trong cộng đồng trong khi chúng ta trở lại thờ phượng bên trong nhà thờ. Xin cũng đừng quên cầu nguyện cho những người mắc phải bệnh dịch và những tai họa của nó.”

Liên lạc:

Cynthia Shaw

Phụ trách Truyền Thông, GP San Jose

cynthia.shaw@dsj.org

DIOCESE OF SAN JOSE

Statement by Bishop Oscar Cantú

UPDATED STATEMENT Dated February 9, 2021

“Given the temporary order issued by the U.S. District Court for the Northern District of California stating indoor worship could resume in Santa Clara County at a maximum of 20% of normal capacity, **parishes, missions, and chapels in the Diocese of San Jose may resume indoor worship services up to 20% capacity effective today, but only if and when each parish can safely do so.** I am grateful that places of worship now have the same capacity limits as retail shopping and personal care services in Santa Clara County.

“Nevertheless, COVID-19 still poses serious risks. All of us need to remain vigilant, wear a mask, maintain physical distance between households, and get vaccinated when we become eligible in order to protect friends, family and the vulnerable among us.

“Catholics in the Diocese of San Jose continue to be dispensed from the Sunday obligation to attend Mass in person. Yet, all the faithful are urged to keep holy the Lord’s Day by sanctifying the whole day with prayer, family fellowship, works of mercy, and either safely attending Mass in person or reverently participating in Mass through livestream.”

ORIGINAL STATEMENT Dated February 6, 2021

“I am pleased with last night’s Supreme Court Decision affirming the fundamental right to indoor worship in the United States. Catholic Churches have been worshipping indoors across our country for many months, and there has been minimal COVID transmission at their religious services due to parishes following stringent health and safety protocols pursuant to State and County guidelines.

“Each of our parishes may resume indoor religious services today at 25% of capacity, but only when each can do so safely. While we will now be able to gather for indoor religious services, it is vital to appreciate that things will not immediately “go back to normal” as the COVID-19 still poses serious risks of infection, especially for the most vulnerable. Our parishes will continue to abide by State and County public health orders following capacity and singing restrictions, mandated cleaning protocols, social distancing, and face-covering guidelines.

“As we continue to protect the most vulnerable among us, the dispensation from the obligation to attend Sunday Mass is still in effect. Parishes will continue to offer outdoor and livestream Masses wherever possible for parishioners who are vulnerable to COVID-19 or hesitant about indoor worship.

“With this good news, let us move forward in hope and faith, continuing to take all necessary precautions and safeguards to protect life in our community as we resume indoor worship within our churches. Let us also continue to pray for all those suffering from the pandemic and its aftermath.”

Media Contact:

Cynthia Shaw

Diocese of San Jose Communications

cynthia.shaw@dsj.org

